

L'accessibilité des manuels scolaires numériques : l'exemple suédois, entre édition adaptée et édition inclusive

Laetitia CASTILLAN*

Université Toulouse Jean Jaurès - Laboratoire CLLE - Toulouse
Université Paul Sabatier - IRIT-ELIPSE - Toulouse

Julie LEMARIÉ**

Université Toulouse Jean Jaurès - Laboratoire CLLE - Toulouse

Mustapha MOJAHID***

Université Paul Sabatier - IRIT-ELIPSE - Toulouse

Résumé : Depuis le plan Handiscol (1999) et plus récemment avec la loi du 11 février 2005, les politiques promeuvent l'inclusion des élèves en situation de handicap. Si pour l'heure, les élèves déficients visuels inclus en établissement ordinaire disposent des contenus pédagogiques adaptés par des services dédiés, l'arrivée sur le marché des manuels scolaires numériques, impulsée par le Plan numérique pour l'éducation, pourrait modifier les pratiques d'adaptation, mais aussi les situations d'apprentissage. En effet, la volonté de passer d'une édition adaptée à une édition inclusive semble actuellement au cœur des préoccupations. Cependant, si l'édition inclusive est d'ores et déjà atteignable pour les ouvrages littéraires, l'accessibilité native des contenus pédagogiques reste encore problématique. À travers l'exemple de la Suède, qui a fait le choix d'une adaptation numérique des manuels scolaires, les limites et bénéfices de l'usage de manuels scolaires numériques par des élèves déficients visuels en inclusion seront présentés et discutés ainsi que les impacts que ces changements pourraient introduire dans le processus d'adaptation des contenus pédagogiques en France.

Mots-clés : Accessibilité pédagogique - Édition adaptée - Édition inclusive - Élèves déficients visuels - Manuels scolaires numériques.

The accessibility of digital textbooks: the Swedish example, between adapted and inclusive publishing

Summary: Since the Handiscol plan (1999) and more recently with the law of 11 February 2005, the policies promote the inclusion of students with disabilities. If for the time being, students with disabilities included in ordinary school have educational content adapted by dedicated services, the arrival on the market of the digital textbook, driven by the digital plan for education, could have an impact on the adaptation process and also on the learning situations. In fact, the desire to move from an adapted edition to an inclusive edition currently seems to be at the heart of the concerns. However, if inclusive publishing is already achievable for literary, the native accessibility of educational content is still problematic. In Sweden, which has opted for a digital adaptation of textbooks, the limits and advantages of digital textbooks for visually impaired students in inclusion will be explained and discussed as well as the impacts on the adaptation process in France.

Keywords: Adapted edition - Digital textbooks - Educational accessibility - Inclusive edition - Visually impaired students.

*laetitia.castillan@univ-tlse2.fr **lemarie@univ-tlse2.fr ***mustapha.mojahid@irit.fr